



LISTA DE VERIFICACIÓN PARA LA PREPARACIÓN DE UN ACUERDO O CONTRATO DE ASOCIACIÓN

Los socios de educación temprana pueden utilizar esta lista de verificación para que les ayude a elaborar un acuerdo integral que aborde claramente las funciones y responsabilidades de cada socio y muchos de los elementos necesarios para que la asociación funcione sin altibajos. Si bien los acuerdos pueden y deben ser examinados y revisados con el tiempo, un acuerdo sólido forjado a comienzos de la asociación sienta las bases para una colaboración sólida y sostenible.

Un acuerdo de asociación entre proveedores de educación temprana contiene información crucial y detalles aclaratorios. Los acuerdos incluyen algunas secciones legales estándares, pero el lenguaje utilizado con frecuencia fija el tono para un “espíritu de asociación.” En las páginas siguientes, los socios encontrarán una lista de temas específicos que pueden incluirse en un acuerdo o contrato escrito o adendo. Este documento proporciona una lista de puntos específicos que los socios podrían incluir en un acuerdo escrito, si bien no es necesario abordar todos los puntos. Los acuerdos varían, lo que pone de manifiesto que cada asociación es única. Los proveedores de educación temprana pueden usar este documento a medida que elaboran o examinan sus acuerdos de asociación.

La lista de verificación consta de las cinco secciones siguientes:

- I. Información general
- II. Servicios de asociación
- III. Recursos fiscales
- IV. Sistemas
 - a. Planificación y toma de decisiones
 - b. Comunicaciones
 - c. Supervisión
 - d. Mantenimiento de registros y documentación
- V. Elementos administrativos generales

Elemento de la alianza		Aun no se ha abordado	En Discusión	Finalizado	Pasos para la acción
I. Información general (con frecuencia introductoria)					
1.	Declaración general de los fines del acuerdo				
2.	Afiliación y situación legal de los socios				
3.	Período contractual				
4.	Enmiendas, renovación y procedimientos de terminación de contratos				
5.	Función de los órganos de decisión de cada socio en el proceso de desarrollo contractual y aprobación				
6.	Cumplimiento de las reglamentaciones y políticas locales, estatales y federales				
7.	Declaraciones de conflictos de interés y actividades prohibidas				

Elemento de la alianza	Aun no se ha abordado	En Discusión	Finalizado	Pasos para la acción	
II. Servicios de las asociaciones					
1.	Número de niños atendidos; horas, días, semanas de operación				
2.	Ubicación de los servicios				
3.	La función de cada socio en la prestación de servicios: educación infantil, salud del niño y la familia, salud mental, discapacidades, nutrición, servicios familiares y participación de los padres, visitas domiciliarias o conferencias, reuniones, mantenimiento de registros, transporte, supervisión, vigilancia (conocida también como: Normas de Desempeño de Head Start)				
4.	Personal asignado a apoyar a la asociación; cuál entidad o socio emplea y supervisa a cuál personal				
5.	Responsabilidades del personal de cada socio				
6.	Horarios del personal				
7.	Procedimientos de supervisión				

Elemento de la alianza		Aun no se ha abordado	En Discusión	Finalizado	Pasos para la acción
8.	Requisitos de calificación del personal				
9.	Responsabilidades de desarrollo profesional (en servicio, capacitación, cursos universitarios)				
10.	Estrategias de empleo del personal				
11.	Procedimientos de evaluación del desempeño anual				
12.	Disposiciones sobre sustitutos calificados				

Elemento de la alianza	Aun no se ha abordado	En Discusión	Finalizado	Pasos para la acción	
III. Recursos fiscales					
1.	Se accede a los fondos o recursos y cada socio realiza un compromiso				
2.	Pago por niño, por año por parte de los socios y procedimientos de pago				
3.	Se formulan planes alternativos para circunstancias fuera del control de los socios				
4.	Se asignan o designan fondos para mejoras específicas (renovaciones, mejoras de sueldos, cuestiones de calidad)				
5.	Responsabilidades designadas para: instalaciones o espacio, mantenimiento, reparaciones, servicio de comidas, y suministros y equipo (quién retendrá la propiedad del equipo cuando el acuerdo termine o si termina)				
6.	Parte de servicios no federales o en especie				
7.	Disposiciones para el cobro y la falta de pago de los cargos de los padres				
8.	Disposición por la pérdida de los subsidios de cuidado infantil y cargos de los padres				

Elemento de la alianza		Aun no se ha abordado	En Discusión	Finalizado	Pasos para la acción
IV. Sistemas					
A. Planificación y toma de decisiones					
1.	Función de los órganos decisorios de cada entidad en la planificación y toma de decisiones				
2.	Representación y elecciones del Consejo de Políticas				
3.	Procedimientos de evaluación de la comunidad				
4.	Estrategias colaborativas e inclusivas que comprenden al personal y los padres de los socios y la comunidad				
5.	Puntos que necesitan aprobación previa (puntos que un socio se reserva el derecho de aprobar)				
B. Comunicaciones					
6.	Tipo y frecuencia de las reuniones; participantes de la reunión				
7.	Tipo y frecuencia de los informes				

Elemento de la alianza		Aun no se ha abordado	En Discusión	Finalizado	Pasos para la acción
8.	Intercambio de información (calendarios de capacitación, políticas de personal, aperturas de puestos, etc.; informes de licencias estatales y locales, y situación en cuanto al QRIS)				
9.	Trabajar con las agencias sobre referidos apropiados según se necesite.				
10.	Uso de tecnología (como bases de datos compartidos para seguimiento, comunicación por correo electrónico, etc.)				
11.	Protocolos para el intercambio de información				
12.	Comunicaciones con los padres				
13.	Procedimiento de resolución de diferencias				

Elemento de la alianza	Aun no se ha abordado	En Discusión	Finalizado	Pasos para la acción	
C. Supervisión					
15.	Procedimientos de notificación o seguimiento sobre monitoreo, evaluaciones y auditoría estatales y federales.				
16.	Observación permanente de las operaciones de las asociaciones, examen de registros, comentarios escritos, seguimiento.				
17.	Autoevaluaciones anuales de programas y otras revisiones				
18.	Iniciativas de mejoramiento (obligaciones de los socios con unos y otros cuando la asociación no está progresando según lo previsto)				
D. Mantenimiento de registros y documentación					
19.	Contratación, solicitudes de inscripción y captación de datos				
20.	Procedimientos de permisos de los padres				
21.	Exámenes de detección para niños, evaluación, resultados				
22.	Planificación curricular y planes individualizados para niños				

Elemento de la alianza		Aun no se ha abordado	En Discusión	Finalizado	Pasos para la acción
23.	Contactos con padres, visitas domiciliarias, reuniones entre padres y maestros				
24.	Servicios en casos de discapacidad, servicios médicos, dentales, nutricionales, de salud mental, y servicios sociales familiares				
25.	Almacenamiento de registros y acceso				
26.	Planes para asociaciones de padres				
27.	Procedimientos de registro y control de servicios y seguimiento				
28.	Transferencia de información, confidencialidad				

Elemento de la alianza		Aun no se ha abordado	En Discusión	Finalizado	Pasos para la acción
V. Elementos administrativos generales					
1.	Persona de contacto designada para cada organización participante				
2.	Políticas de viaje				
3.	Responsabilidad y seguros				
4.	Uso de los nombres de los socios (cómo los socios darán publicidad a los servicios patrocinados por la asociación)				

Estos materiales fueron elaborados originalmente por el proyecto *Quality in Linking Together* (QUILT), por medio de una asociación con el *Community Development Institute*, el *Educación Development Center*, y el *National Child Care Information Center*. El proyecto QUILT fue financiado por el Departamento de Salud y Servicios Humanos de los Estados Unidos, Administración de Niños y Familias.

©2002 Educación Development Center, Inc.